



INIZIATIVE INDUSTRIALI ITALIANE S.p.A.
(METEOR S.p.A.)
ROMA

PRODUZIONE
CERTIFICATA

CERTIFIED
PRODUCTION

BOLLETTINO DI SERVIZIO (SERVICE BULLETIN)	SB-C n. 02/06	DATA (DATE) July 18, 2006
RIF. APPROVAZIONE	MODIFICA / RIPARAZIONE n. 01/06, 02/06, 03/06, 34/03	
APPROVAL REF.	<input checked="" type="checkbox"/> CHANGE / REPAIR n. 01/06, 02/06, 03/06, 34/03	<input type="checkbox"/> EASA N° EASA.A.A.01157, EASA.A.A.01158, EASA.A.C.03609, EASA.A.C.04093
OGGETTO: (SUBJECT)	Sostituzione liquido di raffreddamento motore / Riduzione limiti CHT Replacement of engine coolant / Reduction of CHT limits	
APPLICABILITÀ (APPLICABILITY)	Sky Arrow 650 TC, s/n C001, C002, C004 to C008, C010 to C013 Sky Arrow 650 TCN, s/n CN007 Sky Arrow 650 TCS, s/n C009 Sky Arrow 650 TCNS, s/n CNS012 to CNS015, CNS017, CNS018, CNS020, CNS021, CNS023, CNS024, CNS027, CNS028	
Il presente bollettino è (This bulletin is):		
<input checked="" type="checkbox"/> OBBLIGATORIO (MANDATORY)	<input type="checkbox"/> RACCOMANDATO (RECOMMENDED)	<input type="checkbox"/> OPZIONALE (OPTIONAL)
1. La mancata applicazione del SB obbligatorio potrebbe comportare un'immediata o rilevante riduzione della sicurezza del volo. 2. La mancata applicazione del SB raccomandato non è direttamente correlata alla sicurezza del volo ma è importante per il corretto uso del velivolo. 3. L'applicazione o meno del SB opzionale non ha influenza sulla sicurezza del volo ma migliora l'utilizzo del velivolo o il comfort.	1. Failing to comply with the mandatory SB may immediately render the aircraft unairworthy. 2. Failing to comply with the recommended SB does not directly reduce the flight safety of the aircraft. 3. Failing to comply with the optional SB does not affect the safety of the aircraft. Compliance improves the comfort or the performance of the aircraft.	
TERMINI DI ESECUZIONE: Alla prossima ispezione delle 50 h e comunque entro il 31 agosto 2006	COMPLIANCE TERMS: At the next 50 hr inspection. In any case, within August 31 st , 2006	
NOTE AGGIUNTIVE: L'approvazione da parte dell'EASA/ENAC è relativa alla modifica o riparazione oggetto del Bollettino di Servizio. La obbligatorietà per l'EASA/ENAC di ispezioni, modifiche o altre prescrizioni tecniche e dei relativi termini di esecuzione è sancita nelle pertinenti "Prescrizioni di Aeronavigabilità"	ADDITIONAL NOTES: Service Bulletin EASA/ENAC approval is relating to the change or repair subject of this Service Bulletin. The inspections, modifications or other technical prescriptions and relevant compliance terms are indicated as mandatory by EASA/ENAC in the relevant "Airworthiness Directives"	
AVVERTENZA		
I documenti, i disegni, le specifiche, le descrizioni e tutte le informazioni e/o i dati di know-how contenuti nella presente documentazione sono da considerarsi proprietà esclusiva della INIZIATIVE INDUSTRIALI ITALIANE S.p.A. a meno che non sia stata indicata una proprietà diversa quale quella di un venditore, fornitore, subfornitore, ecc. E' vietata la copia, la riproduzione o ogni altro uso di qualsiasi parte della presente documentazione o delle informazioni in essa contenute, nonché la costruzione, la vendita od ogni altro uso di qualsiasi dispositivo o sistema qui descritto, sia esso brevettato o meno, senza autorizzazione scritta della INIZIATIVE INDUSTRIALI ITALIANE S.p.A.		
NOTICE		
This document, drawings, specifications or descriptions and all information and know-how disclosed hereby are considered proprietary to and the exclusive property of INIZIATIVE INDUSTRIALI ITALIANE S.p.A. unless otherwise indicated to be property of an associate co-producer, contractor, vendor and/or supplier. No disclosure to others, reproduction, copy or other use of any part of this document or the information contained herein is to be made and no manufacture, sale or use of any device, process, trade secret or composition of matter disclosed herein, whether patented or not, shall be made except by written authorization of INIZIATIVE INDUSTRIALI ITALIANE S.p.A.		

REDATTO DA / DRAFTED BY:

Carlo Giovanni Piacentini
(Product Support)

APPROVATO DA / APPROVED BY:

Gian Livio De Otto
(Head of Design Organisation)

1. PREMESSA E SCOPO

In data 22 novembre 2005 AustroControl ha emesso, per conto dell'EASA, la Airworthiness Directive (AD) n. A-2004-004R2. A sua volta, ENAC ha emesso la Prescrizione di Aeronavigabilità (PA) n. 2006-021 del 20 gennaio 2006. Oggetto di entrambe le PA/AD è la sostituzione del liquido di raffreddamento/riduzione limiti CHT sui motori omologati serie Rotax 912/914, come da Service Bulletin (SB) Rotax n. SB-912-043 e SB-914-029.

Le PA/AD menzionate prescrivono di operare una delle due scelte seguenti:

- a) Sostituzione del liquido refrigerante convenzionale (miscela acqua/glicole etilenico) con liquido refrigerante EVANS "NPG+";
- b) Impiego di liquido refrigerante convenzionale (miscela acqua/glicole etilenico), limitando le temperature massime di esercizio del motore e verificando la pressione di apertura della valvola sul tappo del vaso di espansione.

Scopo del presente SB è di fornire ai proprietari/esercenti di velivoli Sky Arrow 650 serie i mezzi per ottemperare ai requisiti delle PA/AD summenzionate, fornendo nel contempo un criterio di rispondenza preferenziale, raccomandato dalla Iniziative Industriali Italiane S.p.A. (3i). Maggiori informazioni sono fornite nel par. 4.

Per ulteriori dettagli contattare il Product Support della 3i:

tel.: +39.06.90085545
 fax: +39.06.90085530
 email: productsupport@skyyarrow.com

2. INFORMAZIONI SUI MATERIALI E SULLA MANODOPERA

Pagine dei manuali, revisionate in conformità al criterio preferenziale raccomandato dalla 3i (vedi par. 4.1) sono allegate al presente SB senza costi aggiuntivi.

Un kit di modifica opzionale (kit n. 01/02/06), da utilizzare in caso di impiego di liquido refrigerante convenzionale, è disponibile su richiesta. Esso è composto da:

- a) Addendum 6 al manuale di volo e Addendum 2 al manuale di manutenzione applicabili;
- b) Archi adesivi modificati per indicatore CHT;
- c) Istruzioni per applicazione della voce b).

In aggiunta a ciò, potrebbe essere necessario acquistare dalla Rotax un nuovo tappo del vaso di espansione. Seguire le indicazioni del par. 4.1.

Il prezzo del kit 01/02/06 è di 350,00 EUR, spese di spedizione escluse. Per richiederne l'invio, contattare l'ufficio commerciale della 3i:

Tel: +39.06.8546341;
 Fax: +39.06.85358127;
 e-mail: sales@skyyarrow.com

I costi per l'acquisto di materiali, la manodopera, di fermo macchina e di mancato guadagno sono a carico del proprietario/esercente.

1. PREMISE AND SCOPE

On November 22nd, 2005, AustroControl issued, on behalf of EASA, the Airworthiness Directive (AD) number A-2004-004R2. ENAC, in turn, issued the AD number 2006-021 dated January 20th, 2006. Subject of both ADs is the replacement of engine coolant/reduction of CHT limits on certified Rotax 912/914 series engines, as indicated in Rotax Service Bulletins SB-912-043, SB-914-029.

The mentioned ADs require owners/operators to choose between one of the following two options:

- a) Replacement of conventional engine coolant (water/glycol mixture) with EVANS "NPG+" engine coolant;
- b) Use of conventional engine coolant (water/glycol mixture), but limiting the maximum engine operating temperatures and checking the open-up pressure of the coolant pressure vessel cap.

The purpose of this Service Bulletin (SB) is to provide the owners/operators of Sky Arrow 650 series aircraft the means to comply with the above mentioned ADs, and to indicate the means of compliance recommended by Iniziative Industriali Italiane S.p.A. (3i). Details are provided in section 4.

For further details contact the Product Support at 3i:

tel: +39.06.90085545
 fax: +39.06.90085530
 email: productsupport@skyyarrow.com

2. INFORMATION ON MATERIALS AND LABOUR

Revision pages to the applicable manuals, consistent with the means of compliance recommended by 3i in section 4.1, are provided free of charge to all owners/operators;

An optional modification kit (kit n. 01/02/06), to be used if the aircraft is operated with conventional engine coolant, is available upon request. The kit contains:

- a) Addendum 6 to the flight manual and Addendum 2 to the maintenance manual;
- b) Modified limitation markings for CHT indicator;
- c) Instructions for applying item b).

Additionally, it may be necessary to purchase from Rotax a new pressure vessel cap. See sect. 4.1.

The price of kit 01/02/06 is 350,00 EUR plus shipping expenses. Purchase orders can be submitted to the sales department at 3i:

Tel: +39.06.8546341;
 Fax: +39.06.85358127;
 e-mail: sales@skyyarrow.com

The costs incurred for purchasing required material, labor, down time and loss of income are at owner's/operator's expense.

<p>3. PUBBLICAZIONI INTERESSATE</p> <p>3.1 Riferimenti</p> <table border="0"> <tr> <td>AustroControl</td> <td>AD n. A-2004-004R2</td> </tr> <tr> <td>ENAC</td> <td>PA n. 2006-021</td> </tr> <tr> <td>Rotax</td> <td>SB-912-043</td> </tr> <tr> <td>3i</td> <td>SL-C 04/05</td> </tr> </table> <p>3.2 Pubblicazioni interessate</p> <p>Manuali di Volo: JV-14.23; JV-14.3 ed. 0; JV-14.3 ed. 1; JV-14.5, JV-14.3G ed. 0, JV-14.5G</p> <p>Manuali di Manutenzione: JV-14.22; JV-14.4; JV-14.6 issue 2</p>	AustroControl	AD n. A-2004-004R2	ENAC	PA n. 2006-021	Rotax	SB-912-043	3i	SL-C 04/05	<p>3. INVOLVED DOCUMENTS</p> <p>3.1 References</p> <table border="0"> <tr> <td>AustroControl</td> <td>AD n. A-2004-004R2</td> </tr> <tr> <td>ENAC</td> <td>AD n. 2006-021</td> </tr> <tr> <td>Rotax</td> <td>SB-912-043</td> </tr> <tr> <td>3i</td> <td>SL-C 04/05</td> </tr> </table> <p>3.2 Involved documents</p> <p><i>Flight Manuals:</i> JV-14.23; JV-14.3 ed. 0; JV-14.3 ed. 1; JV-14.5, JV-14.3G ed. 0, JV-14.5G</p> <p><i>Maintenance Manuals:</i> JV-14.22; JV-14.4; JV-14.6 issue 2</p>	AustroControl	AD n. A-2004-004R2	ENAC	AD n. 2006-021	Rotax	SB-912-043	3i	SL-C 04/05
AustroControl	AD n. A-2004-004R2																
ENAC	PA n. 2006-021																
Rotax	SB-912-043																
3i	SL-C 04/05																
AustroControl	AD n. A-2004-004R2																
ENAC	AD n. 2006-021																
Rotax	SB-912-043																
3i	SL-C 04/05																
<p>4. ISTRUZIONI</p> <p>4.1 Rispondenza alle PA/AD</p> <p>1) Quale procedura preferenziale per ottemperare ai requisiti delle PA/AD elencate al par. 3.1, la 3i raccomanda ai proprietari/esercenti di velivoli Sky Arrow 650 serie di adottare l'opzione a) del par. 1 e sostituire il liquido refrigerante costituito da miscela acqua/glicole etilenico con liquido refrigerante tipo "EVANS NPG+", seguendo le indicazioni del SB Rotax a riferimento. Rimangono invariati i limiti massimi della CHT, fissati a 150 °C per i motori Rotax serie 912A/F ed a 135 °C per i motori Rotax serie 912S.</p> <p>Tale scelta consente di migliorare il raffreddamento delle teste cilindri, ridurre le esigenze di manutenzione, migliorare la protezione del motore riducendo l'insorgere di fenomeni corrosivi nel circuito di raffreddamento.</p> <p style="text-align: center;">NOTA: Prima di introdurre il liquido "EVANS NPG+", è necessario rimuovere dall'impianto di raffreddamento tutta l'acqua ed il liquido presenti</p> <p>2) I proprietari/esercenti che scelgono l'opzione b) del paragrafo 1, dovranno richiedere alla 3i il kit opzionale n. 01/02/06, che fornisce loro i mezzi per impiegare e mantenere correttamente il velivolo con liquido refrigerante convenzionale.</p> <p>Quando si impiega liquido refrigerante convenzionale, è necessario verificare la pressione di aperture riportata sul tappo del vaso di espansione del circuito refrigerante. Se il valore riportato è differente da "1,2 bar", è necessario sostituire il tappo stesso con uno differente, Rotax p/n 922.070, acquistabile direttamente dai rivenditori autorizzati Rotax.</p> <p style="text-align: center;">NOTA L'applicazione degli archi adesivi modificati contenuti nel kit n. 01/02/06 deve essere effettuata da personale approvato dall'Autorità Aeronautica.</p>	<p>4. INSTRUCTIONS</p> <p>4.1 Complying with the ADs</p> <p>1) <i>To comply with the requirements of the ADs listed in section 3.1, 3i recommends the owners/operators of Sky Arrow 650 series aircraft to follow option a) in section 1, and replace the water/glycol engine coolant mixture with "EVANS NPG+" engine coolant, following the instructions included in the reference SB issued by Rotax. The max. CHT limits of 150 °C for the Rotax 912A/F series engines and 135 °C for the Rotax 912S series engines remain unchanged.</i></p> <p><i>This option offers improved cylinder heads cooling, reduced engine maintenance requirements and improved engine protection through reduced coolant circuit corrosion.</i></p> <p style="text-align: center;">NOTE: Before introducing the "EVANS NPG+" coolant, all water and remaining coolant must be drained from the engine cooling system</p> <p>2) <i>Owners/operators who choose option b) in section 1 must order from 3i the optional kit 01/02/06, which provides the material to operate and maintain the aircraft properly when conventional engine coolant is used.</i></p> <p><i>When water/glycol engine coolant is used, the open-up pressure of the pressure vessel cap must be 1,2 bar. If a different open-up pressure than "1,2 bar" is marked on the cap, then the cap must be replaced by a new pressure vessel cap, Rotax p/n 922.070, to be purchased from Rotax authorized distributors.</i></p> <p style="text-align: center;">NOTE The modified markings contained in kit 01/02/06 must be applied by personnel approved by the Airworthiness Authority.</p>																

4.2 Aggiornamento dei Manuali di Volo e di Manutenzione

I manuali sono stati revisionati per i motivi seguenti:

1. Modifiche 3i n. 01/06 e 03/06: introduzione del liquido refrigerante Evans "NPG +" in luogo della miscela acqua/glicole etilenico (criterio preferenziale, raccomandato dalla 3i, di rispondenza alle PA/AD elencate al par. 3.1);
2. Modifiche 3i n. 01/06 e 03/06: emissione di appositi addendum ai manuali, da fornire su specifica richiesta dei proprietari/esercenti (criterio alternativo di rispondenza alle prescrizioni delle PA/AD elencate al par. 3.1, nel caso in cui il velivolo venisse impiegato con liquido refrigerante convenzionale);
3. Introduzione della modifica 3i n. 34/03: "Automazione ventole di raffreddamento";
4. Modifica 3i n. 02/06: Eliminazione dai Manuali di Volo della procedura di rimozione/installazione di ali e piano orizzontale;
5. Modifiche marginali di formato.

Le pagine revisionate dei manuali di volo e di manutenzione coinvolti sono elencate al termine della sezione 5, con una descrizione sintetica delle modifiche apportate a ciascuna di esse.

Per ogni pagina aggiornata operare come segue:

- a. Verificare che nel Manuale di Volo o nel Manuale di Manutenzione esista una pagina (pagina obsoleta) avente lo stesso numero della pagina aggiornata;
- b. Trascrivere sulla pagina aggiornata eventuali informazioni scritte a mano sulla pagina obsoleta (ad esempio, dati di peso);
- c. Rimuovere dal manuale la pagina obsoleta;
- d. Inserire nel manuale la pagina aggiornata, nella stessa posizione della pagina obsoleta;
- e. Inserire nel manuale eventuali pagine nuove, nella posizione corrispondente al relativo numero di pagina.

NOTA

Ad ogni destinatario del presente SB sono inviate in allegato le sole pagine del Manuale di Volo e del Manuale di Manutenzione applicabili al rispettivo velivolo.

4.2 Updating the Flight and Maintenance Manuals

The reasons for issuing a revision to the manuals are the following:

1. *3i modifications n. 01/06 and 03/06: introduction of Evans "NPG+" engine coolant in place of glycol/water mixture (method recommended by 3i to comply with the ADs listed in section 3.1);*
2. *3i modifications n. 01/06 and 03/06: issue of an addendum to the manuals, to be provided on specific request by aircraft owners/operators (optional means of compliance to the ADs listed in section 3.1, in case conventional water/glycol coolant is used);*
3. *Introduction by 3i of modification n. 34/03 "Automation of engine cooling fans";*
4. *3i modification 02/06: deletion from Airplane Flight Manuals of the procedure for removing/installing the wings and horizontal stabilizer;*
5. *Minor editorial and format changes.*

The updated pages of affected flight manuals and maintenance manuals are listed at the end of section 5, with a short description of the changes to each page.

For each updated page proceed as follows:

- a. *Verify that the Flight Manual or the Maintenance Manual contains a page (old page) with the same page number as the updated page;*
- b. *Copy to the updated page any information handwritten on the old page (e.g.: weighing data);*
- c. *Remove the old page from the manual;*
- d. *Insert the updated page in the manual, in the same position occupied by the old page;*
- e. *Insert any new page in the manual, in the position corresponding to the relevant page number.*

NOTE

Each owner/operator will receive, attached to this SB, only the revision pages of the Flight Manual and Maintenance Manual applicable to his/her aircraft.

5. INTERPRETAZIONE DEI NUMERI DI REVISIONE

Questo paragrafo fornisce indicazioni per interpretare correttamente il significato del numero e della data di revisione di un manuale e delle pagine che lo compongono.

Ogni revisione di un manuale è identificata da un numero progressivo (revision number) e da una data di emissione (revision date). Allo stesso modo, ogni pagina di un manuale è caratterizzata da un proprio numero e data di revisione, entrambi riportati nel piè di pagina.

In particolare, valgono le seguenti considerazioni:

- Di norma, ogni revisione di un manuale coinvolge un numero limitato di pagine diverse. Numero e data di revisione del manuale vengono aggiornati ad ogni revisione del manuale stesso, mentre numero e data di revisione delle singole pagine vengono modificati solo per quelle pagine di volta in volta interessate. Pertanto, numero e data di revisione del manuale possono non coincidere con numero e data di revisione delle singole pagine;
- Il numero di revisione di un manuale è sempre maggiore o uguale al numero di revisione di ogni sua pagina;
- La revisione n. 0 di un manuale corrisponde alla sua prima emissione. Numero e data di revisione di un manuale in revisione 0, coincidono con quelli di ogni pagina;
- Alcune pagine di un manuale possono non essere coinvolte da alcuna revisione del manuale stesso. Pertanto, tali pagine mantengono sempre numero di revisione 0 (e data corrispondente), indipendentemente dal numero di revisione (e data) raggiunto dal manuale;
- Pagine nuove, aggiunte in occasione di una revisione del manuale, sono caratterizzate da numero di revisione pagina 0 e data coincidente con la data di revisione del manuale.

Quanto scritto sopra è riassunto nella parte introduttiva di ogni manuale, in due sezioni chiamate rispettivamente "List Of Effective Pages" (LOEP) e "Record of Revisions" (RoR). Entrambe le sezioni vengono aggiornate ad ogni revisione del manuale.

La LOEP elenca tutte le pagine contenute nel manuale e fornisce numero e data di revisione di ognuna.

Il RoR indica, per ogni revisione del manuale, la relativa data e fornisce l'elenco delle pagine che essa coinvolge.

5. INTERPRETATION OF REVISION NUMBERS

This paragraph provides information to understand the meaning of the revision number and date of a manual and of the pages it contains.

Each revision to a manual is identified by a number (revision number) and a date of issue (revision date). Likewise, each page of a manual is characterized by a proper number and date of revision, both of which are printed in the page footer.

The following considerations apply:

- *Usually, each revision to a manual affects only a limited number of pages. The revision number and date of a manual are updated each time the manual is revised, whereas only the revision number and date of the affected pages are updated. Consequently, the revision number and date of a manual as a whole can be different from the revision number and date of each of its pages;*
- *The revision number of a manual is always greater than or equal to the revision number of any one of its pages;*
- *Revision number 0 of a manual is the first issue of the manual. The revision number and date of each page of a manual with revision number 0, are the same as the revision number and date of the manual as a whole;*
- *Some pages of a manual may not be affected by any revision to the manual. Consequently, the revision number of such pages remains 0 (with the corresponding page revision date), regardless of the revision number (and date) of the manual;*
- *New pages, added to a manual at any revision, have page revision number 0 and the same page revision date as the manual revision date.*

The information provided above is also contained at the beginning of each manual, in two sections called "List Of Effective Pages" (LOEP) and "Record of Revisions" (RoR) respectively. Both sections are revised each time the manual is revised.

The LOEP lists all pages contained in the manual, and provides revision number and date of each page.

The RoR lists all revisions to a manual, and for each revision shows the relevant revision date and list of affected pages.

ELENCO DEI MANUALI COINVOLTI E DELLE PAGINE AGGIORNATE
LIST OF AFFECTED MANUALS AND OF REPLACEMENT UPDATED PAGES

A MANUALI DI VOLO / FLIGHT MANUALS

JV-14.23, rev. 10, dtd feb. 01, 2006	Cap. Ch.	Pagina Page	Descrizione modifiche apportate Description of modifications
	0	0-3 to 0-5	Aggiornato elenco pagine valide / <i>Updated List of Effective Pages</i>
	0	0-9A	Aggiornato elenco delle revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
	0	0-10 to 0-14	Aggiornato formato indice del manuale/ <i>Updated format of Table of Contents of manual</i>
	1	1-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
	1	1-9	Corretto riferimento a SI per olio; introdotta nota e riferimento a liquido Evans "NPG+ / <i>Corrected reference to oil SB; introduced note and reference to Evans NPG+ coolant</i>
	2	2-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
	2	2-3	Aggiunta nota, modificata terminologia / <i>Introduced note, modified wording</i>
	2	2-4	Aggiunta nota, modificata terminologia / <i>Introduced note, modified wording</i>
	3	3-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
	4	4-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
	5	5-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
	5	5-4	Aggiornata dicitura NOTA / <i>Updated wording in NOTE</i>
	6	6-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
	6	6-6	Modificata terminologia / <i>Modified wording</i>
	6	6-19	Modificata terminologia / <i>Modified wording</i>
	7	7-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
	7	7-11	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
	7	7-13	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
	7	7-20	Cambiata figura, corretta frase / <i>Changed figure, corrected sentence</i>
	8	8-1	Aggiornato contenuto e formato indice capitolo / <i>Updated contents and format of Table of Contents of chapter</i>
	8	8-3	Aggiornata descriz. blocchi comandi di volo / <i>Updated description of flight control locks</i>
	8	8-4	Aggiornata descriz. blocchi comandi di volo / <i>Updated description of flight control locks</i>
	8	8-7	Aggiunta nota, aggiornato riferimento liquido refrigerante / <i>Introduced note, updated reference to engine coolant</i>
	8	8-13 and subs.	Eliminata procedura per rimozione/installazione ali e piano orizzontale (para. 8.11 e segg) / <i>Deleted procedure to remove/install wings and horizontal stabilizer (par. 8.11 and subs.)</i>
	9	9-1	Aggiornato indice capitolo / <i>Updated Table of Contents of chapter</i>
	Add 1	0-3	Aggiornato elenco pagine valide / <i>Updated List of Effective Pages</i>
	Add 1	0-4, 0-4A	Aggiornato elenco revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
	Add 1	2-2	Modificata terminologia / <i>Modified wording</i>
	Add 1	4-10	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
	Add 1	4-12	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
	Add 3	0-3	Aggiornato elenco pagine valide / <i>Updated List of Effective Pages</i>
	Add 3	0-4	Aggiornato elenco revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
	Add 3	2-13	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
	Add 6	---	Nuovo Addendum – Inserito / <i>New Addendum - inserted</i>

Cap. Ch.	Pagina Page	Descrizione modifiche apportate Description of modifications
0	0-3 to 0-5	Aggiornato elenco pagine valide / <i>Updated List of Effective Pages</i>
0	0-8A, 0-9	Aggiornato elenco delle revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
0	0-10 to 0-13	Aggiornato formato indice del manuale/ <i>Updated format of Table of Contents of manual</i>
1	1-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
1	1-6	Corretto riferimento a SI per olio; introdotta nota e riferimento a liquido Evans "NPG+ / <i>Corrected reference to oil SB; introduced note and reference to Evans NPG+ coolant</i>
2	2-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
2	2-3	Aggiunta nota, modificata terminologia / <i>Introduced note, modified wording</i>
2	2-4	Corrette temperature, aggiunta nota, modificata terminologia / <i>Corrected temperatures, introduced note and modified wording</i>
3	3-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
4	4-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
5	5-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
5	5-4	Aggiornata dicitura NOTA / <i>Updated wording in NOTE</i>
6	6-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
6	6-6	Modificata terminologia / <i>Modified wording</i>
6	6-19	Modificata terminologia / <i>Modified wording</i>
7	7-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
7	7-11	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
7	7-12A	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
7	7-13A	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
7	7-20	Cambiata figura, corretta frase, inserito riferimento a modifica 34/03 / <i>Changed figure, corrected sentence, introduced reference to modification 34/03</i>
8	8-1	Aggiornato contenuto e formato indice capitolo / <i>Updated contents and format of Table of Contents of chapter</i>
8	8-3	Aggiornata descriz. blocchi comandi di volo / <i>Updated description of flight control locks</i>
8	8-4	Aggiornata descriz. blocchi comandi di volo / <i>Updated description of flight control locks</i>
8	8-7	Aggiornato riferimento liquido refrigerante, aggiunta nota / <i>Updated reference to engine coolant, introduced note</i>
8	8-13 and subs.	Eliminata procedura per rimozione/installazione ali e piano orizzontale (para. 8.11 e segg)/ <i>Deleted procedure to remove/install wings and horizontal stabilizer (par. 8.11 and subs.)</i>
9	9-1	Aggiornato indice capitolo / <i>Updated Table of Contents of chapter</i>
Add 1	0-1	Aggiornata copertina / <i>Updated title page</i>
Add 1	0-3	Aggiornato elenco pagine valide / <i>Updated List of Effective Pages</i>
Add 1, vers. 1	0-4A	Aggiornato elenco revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
Add 1, vers. 2	0-4	Aggiornato elenco revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
Add 1	2-2	Modificata terminologia / <i>Modified wording</i>
Add 1, vers. 1	4-10, 4-12	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
Add 1, vers. 2	4-11, 4-13	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
Add. 2	0-1	Aggiornata copertina / <i>Updated title page</i>
Add. 2	0-3	Aggiornato elenco pagine valide / <i>Updated List of Effective Pages</i>
Add. 2	0-4	Aggiornato elenco revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
Add 3	0-1	Aggiornata copertina / <i>Updated title page</i>
Add 3	0-3	Aggiornato elenco pagine valide / <i>Updated List of Effective Pages</i>
Add 3	0-4	Aggiornato elenco revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
Add 3	2-13	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
Add 6	---	Nuovo Addendum – Inserito / New Addendum - inserted

JV-14.3 ed. 0, rev. 8, dtd feb 01, 2006

Cap. Ch.	Pagina Page	Descrizione modifiche apportate <i>Description of modifications</i>
0	3	Aggiornato elenco revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
0	4 to 7	Aggiornato formato indice del manuale/ <i>Updated format of Table of Contents of manual</i>
1	1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
1	5	Aggiunte note, corretto riferimento a SI per olio; introdotto riferimento a liquido Evans "NPG+ / <i>Introduced notes, corrected reference to oil SI; introduced reference to Evans NPG+ coolant</i>
2	1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
2	3	Aggiunta nota, modificata terminologia / <i>Introduced note, modified wording</i>
2	4	Aggiunta nota, corrette temperature, modificata terminologia / <i>Introduced note, corrected temperatures, modified wording</i>
3	1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
4	1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
5	1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
5	4	Aggiornata dicitura NOTA / <i>Updated wording in NOTE</i>
6	1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
6	5	Modificata terminologia / <i>Modified wording</i>
6	18	Modificata terminologia / <i>Modified wording</i>
7	1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
7	11, 13	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
7	20	Cambiata figura, corretta frase, inserito riferimento a modifica 34/03 / <i>Changed figure, corrected sentence, introduced reference to modification 34/03</i>
8	1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
8	3, 4	Aggiornata descriz. blocchi comandi di volo / <i>Updated description of flight control locks</i>
8	7	Aggiunta nota, aggiornato riferimento liquido refrigerante / <i>Introduced note, updated reference to engine coolant</i>
8	13 and subs.	Eliminata procedura per rimozione/installazione ali e piano orizzontale (para. 8.11 e segg)/ <i>Deleted procedure to remove/install wings and horizontal stabilizer (par. 8.11 and subs.)</i>
9	1	Aggiornato indice capitolo / <i>Updated Table of Contents of chapter</i>
Add. 1	Ch. 0, 3-6	Aggiornato elenco pagine valide / <i>Updated List of Effective Pages</i>
Add. 1	Ch. 0, 4-6	Aggiornato elenco revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
Add. 1	Ch. 2, 2-2	Modificata terminologia / <i>Modified wording</i>
Add. 1	Ch. 4, 11-16 and 13-16	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
Add. 3	Ch. 0, 3-5	Aggiornato elenco pagine valide / <i>Updated List of Effective Pages</i>
Add. 3	Ch. 0, 4-5	Aggiornato elenco revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
Add. 3	Ch. 2, 13-23	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
Add 6	---	Nuovo Addendum – Inserito / New Addendum - inserted

Cap. Ch.	Pagina Page	Descrizione modifiche apportate <i>Description of modifications</i>
0	0-3 to 0-5	Aggiornato elenco pagine valide / <i>Updated List of Effective Pages</i>
0	0-6	Aggiornato elenco revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
0	0-7 to 0-10	Aggiornato formato indice del manuale / <i>Updated format of Table of Contents of manual</i>
1	1-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
1	1-7	Aggiunte note ed introdotto riferimento a liquido Evans "NPG+ / <i>Introduced notes and reference to Evans "NPG+" coolant</i>
2	2-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
2	2-3, 2-4	Aggiunta nota / <i>Introduced note</i>
3	3-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
4	4-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
5	5-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
6	6-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
7	7-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
8	8-1	Aggiornato contenuto e formato indice capit. / <i>Updated contents and format of ch. ToC</i>
8	8-7	Aggiunta nota, aggiornati riferimenti liquido refrigerante / <i>Introduced note, updated reference to engine coolant</i>
8	8-12 and subs.	Eliminata procedura per rimozione/installazione ali e piano orizzontale (para. 8.11 e segg) / <i>Deleted procedure to remove/install wings and horizontal stabilizer (par. 8.11 and subs.)</i>
9	9-1	Aggiornato indice capitolo / <i>Updated Table of Contents of chapter</i>
Add 6	---	Nuovo Addendum – Inserito / New Addendum - inserted

Cap. Ch.	Pagina Page	Descrizione modifiche apportate Description of modifications
0	0-3 to 0-5	Aggiornato elenco pagine valide / <i>Updated List of Effective Pages</i>
0	0-6 to 0-7	Aggiornato elenco revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
0	0-8 to 0-10	Aggiornato formato indice del manuale / <i>Updated format of Table of Contents of manual</i>
1	1-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
1	1-5	Corretto riferimento a SI per olio; introdotte note e riferimento a liquido Evans "NPG+ / <i>Corrected reference to oil SB; introduced notes and reference to Evans NPG+ coolant</i>
2	2-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
2	2-3	Aggiunta nota, modificata terminologia / <i>Introduced note, modified wording</i>
2	2-4	Aggiunta nota, corrette temperature, modificata terminologia / <i>Introduced note, corrected temperatures, modified wording</i>
3	3-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
4	4-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
5	5-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
5	5-4	Modificata dicitura della NOTA / <i>Modified wording of NOTE</i>
6	6-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
6	6-6	Modificata terminologia / <i>Modified wording</i>
6	6-19	Modificata terminologia / <i>Modified wording</i>
7	7-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
7	7-11	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
7	7-12A	Aggiornata legenda cruscotto / <i>Updated legend of instrument panel layout</i>
7	7-20	Corretta frase, inserito riferimento a modifica 34/03 / <i>Corrected sentence, introduced reference to modification 34/03</i>
8	8-1	Aggiornato contenuto e formato indice capitolo / <i>Updated contents and format of Table of Contents of charter</i>
8	8-3, 8-4	Aggiornata descriz. blocchi comandi di volo / <i>Updated description of flight control locks</i>
8	8-7	Aggiunta nota, aggiornato riferimento liquido refrigerante / <i>Introduced note, updated reference to engine coolant</i>
8	8-13 and subs.	Eliminata procedura per rimozione/installazione ali e piano orizzontale (para. 8.11 e segg)/ <i>Deleted procedure to remove/install wings and horizontal stabilizer (par. 8.11 and subs.)</i>
9	9-1	Aggiornato indice capitolo / <i>Updated Table of Contents of chapter</i>
N 1	0-3	Aggiornato elenco pagine valide / <i>Updated List of Effective Pages</i>
N 1	0-4	Aggiornato elenco revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
N 1	2-2	Modificata terminologia / <i>Modified wording</i>
N 6	---	Nuovo Addendum – Inserito / New Addendum - inserted

Cap. Ch.	Pagina Page	Descrizione modifiche apportate Description of modifications
0	0-3, 0-4	Aggiornato elenco pagine valide / <i>Updated List of Effective Pages</i>
0	0-5	Aggiornato elenco delle revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
0	0-6	Modificato formato pagina / <i>Modified format of page</i>
1	1-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
1	1-6	Introdotte note e riferimento a liquido Evans "NPG+ / <i>Introduced notes and reference to Evans "NPG+" coolant</i>
2	2-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
2	2-3	Aggiunta nota / <i>Introduced note</i>
2	2-4	Aggiunta nota / <i>Introduced note</i>
3	3-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
4	4-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
5	5-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
6	6-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
7	7-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
8	8-1	Aggiornato formato indice capitolo / <i>Updated format of Table of Contents of chapter</i>
8	8-7	Aggiunta nota, aggiornati riferimenti liquido refrigerante / <i>Introduced note, updated reference to engine coolant</i>
9	9-1	Aggiornato indice capitolo / <i>Updated Table of Contents of chapter</i>
N 6	---	Nuovo Addendum – Inserito / New Addendum - inserted

B MANUALI DI MANUTENZIONE / MAINTENANCE MANUALS

JV-14.22, rev. 7, dtd feb 01, 2006	Cap. Ch.	Pagina Page	Descrizione modifiche apportate Description of modifications
	0	D, E, G	Aggiornato elenco pagine valide / Updated List of Effective Pages
	0	La	Aggiornato elenco revisioni / Updated record of revisions
	08	4-12	Modificata terminologia / Modified wording
	08	6-12	Modificata terminologia / Modified wording
	08	10-12	Modificata terminologia / Modified wording
	08	12-12	Modificata terminologia / Modified wording
	12	12-16	Inserite note e riferimenti a liquido Evans NPG+ / Introduced notes and Evans NPG+ engine coolant
	71	5-29	Aggiunta nota / Introduced note
	75	3-7	Inserita nota e riferimenti a liquido Evans NPG+ / Introduced note and Evans NPG+ engine coolant
	75	7-7	Modificata terminologia / Modified wording
	95	2-2	Aggiornato indice capitolo / Updated Table of Contents of chapter
	Add. 1, Index	A	Aggiornata copertina / Updated cover page
	Add. 1, Index	B	Aggiornato elenco pagine valide / Updated List of Effective Pages
	Add. 1, Index	C	Aggiornato elenco revisioni / Updated record of revisions
Add. 1, Index	D, E, F	Aggiornato formato indice / Updated format of Table of Contents	
Add. 1, Ch. 2	3-6	Modificata terminologia / Modified wording	
Add. 1, Ch. 3	4-9	Modificata terminologia / Modified wording	
Add. 1, Ch. 3	6-9	Modificata terminologia / Modified wording	
Add 2	---	Nuovo Addendum – Inserito / New Addendum - inserted	

JV-14.4, rev. 4, dtd feb. 01, 2006	Cap. Ch.	Pagina Page	Descrizione modifiche apportate Description of modifications
	0	D, F	Aggiornato elenco pagine valide / Updated List of Effective Pages
	0	I	Aggiornato elenco delle revisioni / Updated record of revisions
	08	2	Modificata terminologia / Modified wording
	08	5	Modificata terminologia / Modified wording
	08	8	Modificata terminologia / Modified wording
	08	10	Modificata terminologia / Modified wording
	12	9	Inserite note e riferimenti a liquido Evans NPG+ / Introduced notes and Evans NPG+ engine coolant
	12	10	Inseriti riferimenti a liquido Evans NPG+ / Introduced Evans NPG+ engine coolant
	71	4	Aggiunta nota / Introduced note
	75	2	Inserita nota e riferimenti a liquido Evans NPG+, inserito riferimento a modifica 34/03 / Introduced note and Evans NPG+ engine coolant, introduced reference to modification 34/03
	75	5	Modificata terminologia / Modified wording
	91	6	Aggiornato schema impianto elettrico / Updated diagram of electric system
	91	23	Aggiornato schema impianto elettrico / Updated diagram of electric system
	95	1	Aggiornato indice capitolo / Updated Table of Contents of chapter
Add. 1, Index	C	Aggiornato elenco pagine valide / Updated List of Effective Pages	
Add. 1, Index	D	Aggiornato elenco revisioni / Updated record of revisions	
Add. 1, Ch. 2	3	Modificata terminologia / Modified wording	
Add. 1, Ch. 3	4	Modificata terminologia / Modified wording	
Add. 1, Ch. 3	6	Modificata terminologia / Modified wording	
Add 2	---	Nuovo Addendum – Inserito / New Addendum - inserted	

JV-14.6 issue 2, rev. 1, dtd feb 01, 2006	Cap. Ch.	Pagina Page	Descrizione modifiche apportate <i>Description of modifications</i>
	0	A	Aggiornati dati costruttore / <i>Updated manufacturer's contact information</i>
	0	D	Aggiornato indice manuale / <i>Updated Table of Contents of manual</i>
	0	E	Aggiornato elenco revisioni / <i>Updated record of revisions</i>
	12	10-14	Aggiunte note, inseriti riferimenti a liquido Evans NPG+ / <i>Introduced notes and Evans NPG+ engine coolant</i>
	71	5-29	Aggiunta nota / <i>Introduced note</i>
	95	1-2	Pagin a nuova / <i>New page</i>
	95	2-2	Pagina nuova / <i>New page</i>
	Add 2	---	Nuovo Addendum – Inserito / <i>New Addendum - inserted</i>